



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/376
24 May 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЭФИОПИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 24 МАЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь настоящим препроводить совместное письмо Премьер-министра Федеративной Демократической Республики Эфиопии и нынешнего Председателя Организации африканского единства (ОАЕ) Его Превосходительства г-на Мелеса Зенауи и Генерального секретаря ОАЕ Его Превосходительства г-на Салима Ахмеда Салима по вопросу о Западной Сахаре.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Фессеха А. ТЕССЕМА
Временный Поверенный в делах

Приложение

Письмо Премьер-министра Эфиопии и Генерального секретаря Организации
африканского единства от 23 мая 1996 года на имя Председателя
Совета Безопасности

Мы внимательно следим за событиями, касающимися вопроса о Западной Сахаре.

Как Вам известно, Организация африканского единства (ОАЕ) всегда выступала за восстановление атмосферы мира, безопасности и взаимопонимания в регионе и проявляет готовность к всестороннему сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, добросовестно выполняя положения плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре. Именно в этом контексте ОАЕ развернула группу официальных наблюдателей, с тем чтобы следить за процессом идентификации участников референдума. ОАЕ неизменно подчеркивала важное значение, которое она придает мирному и прочному урегулированию этого вопроса посредством организации проведения свободного, справедливого и беспристрастного референдума для народа Западной Сахары в соответствии с планом урегулирования.

Нам известно о том, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций прилагает огромные усилия, направленные на осуществление плана урегулирования. Нам известно также, что Совет Безопасности участвует в работе по обеспечению достижения этой цели и уделяет этому вопросу самое пристальное внимание. Нам известно также и о существовании многочисленных препятствий и трудностей, стоящих на пути осуществления этого процесса. В связи с этим ОАЕ всегда призвала Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций проявлять настойчивость в их усилиях, направленных на обеспечение понимания и сотрудничества со стороны как Марокко, так и Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хемра и Рио-де-Оро (ПОЛИСАРИО) в целях осуществления плана урегулирования.

Мы глубоко обеспокоены нынешней тупиковой ситуацией, создавшейся в связи с осуществлением плана урегулирования в результате трудностей, возникших в процессе идентификации участников референдума.

Поскольку Совет Безопасности проводит консультации по данному вопросу на основе недавно представленного Генеральным секретарем доклада (S/1996/343 и Corr.1), мы сочли необходимым довести до Вашего сведения, а через Вас и до сведения членов Совета о нашей общей обеспокоенности.

Мы обеспокоены тем, что любое ослабление усилий Организации Объединенных Наций по осуществлению плана урегулирования может еще более осложнить нынешнюю тупиковую ситуацию. Несмотря на возникшие до настоящего времени препятствия, мы считаем, что Организации Объединенных Наций важно продолжать активно добиваться урегулирования конфликта. Кроме того, мы твердо убеждены в том, что Организации Объединенных Наций следует продолжать прилагать усилия, направленные на осуществление плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре с еще большей приверженностью и энергией. С учетом этого мы придерживаемся мнения о том, что необходимо приложить дополнительные энергичные усилия с целью скорейшего возобновления процесса идентификации. В этой связи, с учетом характера ситуации, мы считаем, что важно делать все возможное с целью поощрения прямого диалога между двумя сторонами, с

тем чтобы способствовать обеспечению атмосферы доверия и тем самым созданию наиболее благоприятных условий для решения оставшихся проблем.

Мы искренне надеемся на то, что Совет Безопасности Организации Объединенных Наций не допустит ничего такого, что могло бы поставить под угрозу процесс осуществления плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре, подрыв которого имел бы далеко идущие последствия для мира, стабильности и безопасности в регионе.

Мы хотели бы вновь выразить нашу большую надежду на то, что помимо обеспечения продолжения соблюдения обеими сторонами нынешнего прекращения огня будут предприняты усилия по созданию необходимых условий для скорейшего возобновления процесса идентификации в условиях транспарентности и в соответствии с положениями плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре.

Наконец, от имени ОАЕ мы хотели бы вновь подтвердить нашу готовность оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций и работать в тесном взаимодействии в интересах осуществления плана урегулирования по вопросу о Западной Сахаре. Мы считаем, что это в полной мере отвечает интересам обеих сторон, а также интересам региона и континента в целом.

Мелес ЗЕНАУИ
Премьер-министр Федеративной
Демократической Республики Эфиопии
и нынешний Председатель ОАЕ

Салим Ахмед САЛИМ
Генеральный секретарь ОАЕ
